

## Інструкція з експлуатації

Кліматична шафа для  
зберігання сигар  
сторінка 130



## **Щиро дякуємо за Вашу довіру.**

Сердечно вітаємо з придбанням цієї кліматичної шафи для зберігання сигар. Цей прилад вищого класу визначається ідеальним комфортом використання, вірцевою надійністю і високою якістю.

### **Найпріоритетнішим завданням є забезпечення оптимальної вологості повітря й оптимальної температури.**

Найкращі х'юмідори повинні гарантувати рівномірну постійну відносну вологість повітря у внутрішніх контейнерах. Тому експерти настійно рекомендують підтримувати вологість повітря на рівні від 68 % до 75 % за температури всередині приладу від 16 до 20 °С. Такі кліматичні умови є сприятливими для типових ароматів сигари та її рівномірного горіння, що в свою чергу підвищує задоволення від сигари і її смаку. Кліматична шафа для зберігання сигар Liebherr забезпечує постійну регульовану вологість повітря і постійну регульовану температуру, які налаштовуються незалежно одна від одної.

### **Натуральний іспанський кедр.**

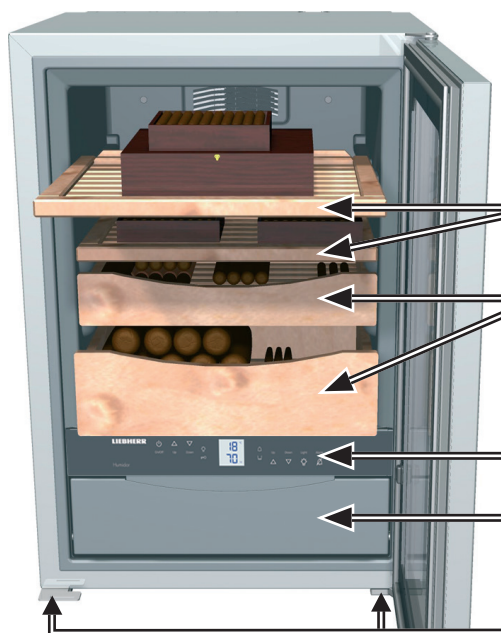
Внутрішнє устаткування кліматичної шафи для зберігання сигар Liebherr вироблено з деревини іспанського кедра. Ця високоякісна деревина використовується для виготовлення дерев'яних полиць і ящиків для презентації. Причини використання іспанського кедра - це забезпечення рівномірного клімату у внутрішніх контейнерах, підтримка процесу дозрівання сигар, а також чудовий вплив на унікальний букет першокласних сигар.

### **База даних EPREL**

З 1 травня 2021 року інформація про маркування щодо енергоспоживання і вимог екологічної конструкції буде знаходитись у Європейській базі даних продуктів (EPREL). База даних продуктів доступна за наступним посиланням: <https://eprel.ec.europa.eu/>. У ній від Вас попросять ввести ідентифікатор моделі. Ідентифікатор моделі вказаний на заводській табличці.

**Зміст****сторінка**

Установка .....	132
Область застосування приладу .....	132
Розміри приладу .....	132
Електричне під'єднання .....	133
Елементи для обслуговування і контролю .....	133
Запуск в експлуатацію .....	134
Регулювання температури .....	134
Налаштування вологості повітря .....	135
Освітлення .....	135
Звуковий попереджувальний сигнал .....	136
Елементи для контролю .....	136
Режим настройки .....	137
Обладнання .....	139
Варіанти обладнання .....	140
Очищення .....	142
Несправності .....	143
Вказівки з техніки безпеки та попередження .....	144
Вказівки з утилізації .....	145
Монтаж на стіні .....	145
Виведення приладу з експлуатації .....	145

**Огляд приладів і обладнання**

Вказівка  
Заводська табличка  
знаходиться на тильному боці  
приладу.

Висувні полиці для зберігання  
сигар у контейнерах

Ящики для презентації для  
зберігання сигар

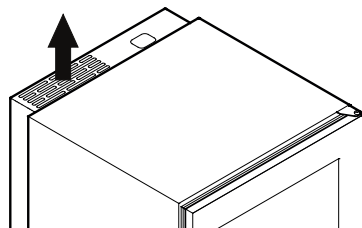
Елементи для обслуговування  
і контролю

Резервуар для води за  
передньою відкидною  
кришкою

Ніжки

## Установка

- Не встановлюйте прилад в зонах прямого сонячного проміння, біля печі, елементів опалювання і т.п.
- Підлога на місці установки має бути рівною і плоскою. Нерівності слід компенсувати вирівнюванням ніжок.
- Не можна закривати вентиляційні ґрати. →
- Приміщення для установки приладу повинне відповідно до норми EN 378 мати об'єм 1 м<sup>3</sup> на кожні 8 г холодоагенту типу R 600a, щоб у випадку витіку холодоагенту з контуру в цьому приміщенні не могла утворитися легкозаймиста газоповітряна суміш. Дані про кількість холодоагенту вказані на заводській табличці.
- У залежності від кліматичного класу прилад призначений для використання в обмеженому діапазоні температури навколишнього середовища. Виходити за межі цього діапазону не дозволяється!  
Прилад має вказаний нижче кліматичний клас: N = +16° до +32 °C
- Якщо два прилади встановлюються поруч, обов'язково потрібно залишити відстань 50 мм, оскільки інакше у проміжку між ними утворюється конденсат.



## Вологість повітря в місці установки

Для забезпечення безперебійного функціонування приладу максимальна вологість повітря в місці установки не повинна перевищувати 80 %. При підвищеній вологості повітря з'являються повідомлення про помилки в роботі системи електронного управління.

## Область застосування приладу

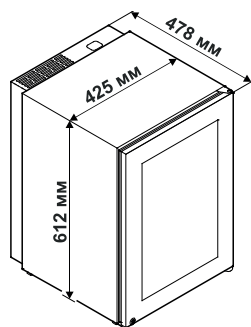
Прилад призначений виключно для зберігання сигар.

Прилад непридатний для зберігання й охолодження медикаментів, плазми крові, лабораторних препаратів або подібних речовин і продуктів, на які розповсюджується Директива для медичної продукції 2007/47/ЄС.

Неправильне використання приладу може призвести до пошкоджень виробів або їх зіпсування.

Прилад непридатний для експлуатації у вибухонебезпечних зонах.

## Розміри приладу



## Електричне під'єднання

Підключайте прилад лише до мережі **перемінного струму**. Допустимі значення напруги та частоти зазначені на заводській таблиці.

Розетка повинна бути заземлена належним чином та оснащена електричним запобіжником. Значення струму спрацювання запобіжника повинно знаходитися в діапазоні від 10 А до 16 А.

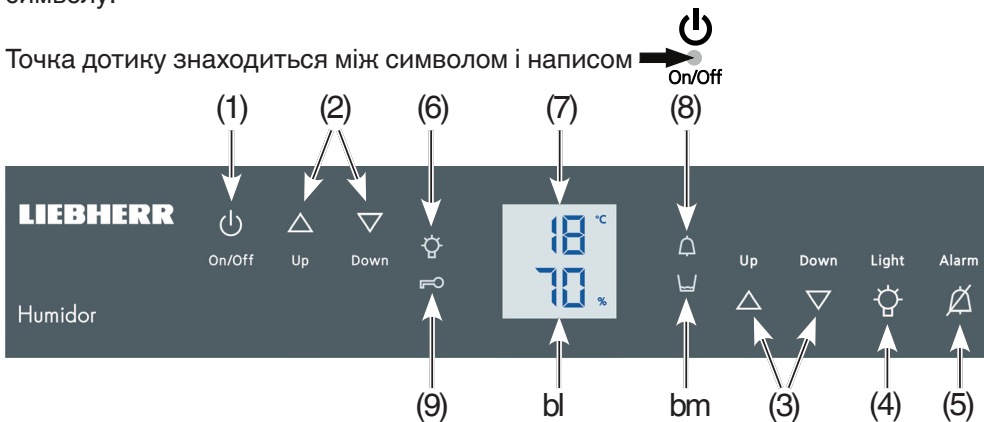
**Розетка не повинна знаходитися за приладом, вона повинна бути легкодоступною.**

Не підключайте прилад через подовжувач або трійник.

Не застосовувати трансформатор переходу постійного струму у змінний або енергозберігаючий штекер. Можливе пошкодження електричних компонентів!

## Елементи для обслуговування і контролю

Електронна панель управління оснащена "ємнісною сенсорною технологією". Кожну функцію можна активувати доторканням до відповідного символу.



- ① Увімкнення/вимкнення приладу
  - ② Кнопки для регулювання температури (налаштування температури всередині приладу)
  - ③ Кнопки настройки вологості повітря (налаштування вологості повітря всередині приладу)
  - ④ Увімкнення/вимкнення внутрішнього освітлення
  - ⑤ Вимкнення аварійної сигналізації
  - ⑥ Світлодіодний індикатор увімкнення внутрішнього освітлення
  - ⑦ Індикатор температури
  - ⑧ Світлодіодний індикатор аварійної сигналізації (блимає у разі неприпустимих режимів експлуатації)
  - ⑨ Світлодіодний індикатор функції захисту від дітей
  - ⑩ Індикатор вологості повітря
- bm** Світлодіодний індикатор необхідності наповнення резервуара для води

## Запуск в експлуатацію

Перед увімкненням приладу залийте у резервуар для води 1 літр дистильованої води.

### Дозволяється використовувати лише дистильовану воду!

Відкиньте передню відкидну кришку повністю донизу і за потреби вставте її до упору в прилад. Злегка підніміть резервуар для води, вийміть і заповніть його.

Потім знову встроміть резервуар для води до упору. Висуньте передню відкидну кришку до упору і відкиньте її на 90° догори.

### Увімкнення

Натисніть кнопку **On/Off**, індикатор на дисплеї блимає.

Після цього приладу потрібно 24 години, щоб утворити необхідний для зберігання сигар клімат (температуру, вологість повітря).

Заводські налаштування: температура +18 °C і вологість повітря 70 %.

### Вимкнення

Натискайте кнопку **On/Off** протягом 3 секунд, індикатор на дисплеї згасає.



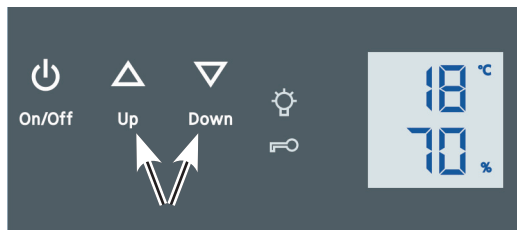
## Регулювання температури

### Зменшити температуру/зробити холодніше

Для цього треба натиснути кнопки регулювання **Down** (вниз).

### Збільшити температуру/зробити тепліше

Для цього натиснути кнопки регулювання **Up** (вгору).



- Під час регулювання температури встановлюване значення мигає.

- Приблизно через 5 сек. після останнього натиснення на кнопку відображається фактична температура всередині приладу. Температуру можна налаштувати в діапазоні від +16 °C до +20 °C



## Налаштування вологості повітря

### Зменшення вологості повітря

Для цього треба натиснути кнопки регулювання **Down** (вниз).

### Збільшення вологості повітря

Для цього натиснути кнопки регулювання **Up** (вгору).



- Під час регулювання температури встановлюване значення мигає.
- Приблизно через 5 сек. після останнього натиснення на кнопку відображається фактична вологість повітря всередині приладу.

Вологість повітря можна налаштувати в діапазоні від 68 % до 75 %.


Вимірювання вологості повітря з високим рівнем точності є можливим завдяки складній сенсорній техніці, вбудованій у цей прилад. Результати вимірювання власноруч за допомогою гігрометрів можуть відрізнитися від показань індикатора х'юмідора. Причиною цього може бути неточна вимірювальна техніка або місце розташування датчика у приладі.

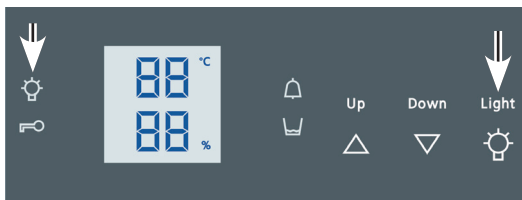
Відкриття дверей або завантаження свіжих сигар може вплинути на вологість у приладі. Це теж може призвести до відхилення індикації вологості повітря від налаштованого заданого значення за відсутності несправності приладу!

## Освітлення

Освітлення вбудоване у раму дверей, і його можна вмикати і вимикати натисненням кнопки

### Light.

Світлодіодний індикатор  світиться, коли освітлення увімкнене.



Яскравість освітлення можна регулювати.

- Утримуйте кнопку **Light** натиснутою й одночасно налаштуйте яскравість освітлення світліше або темніше за допомогою кнопок для настройки вологості повітря.




## Звуковий попереджувальний сигнал

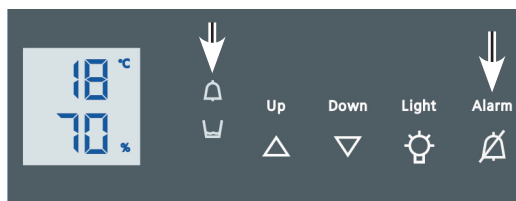
Звуковий попереджувальний сигнал лунає у разі неприпустимих режимів експлуатації.

Він завжди лунає, якщо двері відкриті довше ніж 60 сек.




Вона лунає, коли всередині приладу занадто холодно або тепло чи вологість повітря занадто висока або низька.

Одночасно блимає відповідний індикатор. Світлодіодний індикатор  світиться.

Звук припиняється при натисненні кнопки вимкнення аварійної сигналізації **Alarm**.



## Елементи для контролю

-  Світлодіодний індикатор світиться, коли освітлення увімкнене.
-  Світлодіодний індикатор світиться, коли захист від дітей увімкнений.
-  Світлодіодний індикатор блимає, якщо температура або вологість повітря всередині приладу є занадто високою або занадто низькою.



-  Світлодіодний індикатор світиться, коли резервуар для води потрібно наповнити.

### Увага!

Ця аварійна сигналізація з'являється ще за наявності залишку води 400 мл (безперебійна робота гарантована ще протягом 6 тижнів). Під час заповнення необхідно прибрати засмічення, напр., сигарні листи, з резервуара для води.

Якщо засмічення занадто сильне, резервуар для води потрібно очистити і заново заповнити.



## Режим настройки

У режимі настройки можна активувати наступні функції:

 = Захист від дітей



 = яскравість дисплея

### = Захист від дітей



Захист від дітей попереджує помилкове вимикання приладу.

#### Активація функції захисту від дітей

- Активуйте режим настройки, натискаючи кнопку  протягом 5 секунд.

- На дисплеї відображається  

- Натисніть кнопку .

- На дисплеї відображається  



- Знову натисніть кнопку .

- Символ  світиться, захист від дітей активований.



- Залиште режим настройки, натиснувши кнопку  On/Off

#### Деактивація функції захисту від дітей


- Активуйте режим настройки, натискаючи кнопку  протягом 5 секунд.

- На дисплеї відображається  

- Натисніть кнопку .

- На дисплеї відображається  

- Знову натисніть кнопку .

- Символ  згасає, захист від дітей вимкнений.

- Залиште режим настройки, натиснувши кнопку  On/Off


## h = яскравість дисплея

Настройка яскравості дисплея

- Активуйте режим настройки, натискаючи кнопку  протягом 5 секунд.

- Натискайте кнопку  , поки на дисплеї не з'явиться h.


- Натисніть кнопку .

- На дисплеї відображається 

- Натискайте кнопки   і виберіть значення від

h 0 = мінімальна яскравість до

h 5 = максимальна яскравість.

- Діставшись до потрібного значення, натисніть кнопку .

- Залиште режим настройки, натиснувши кнопку  On/Off

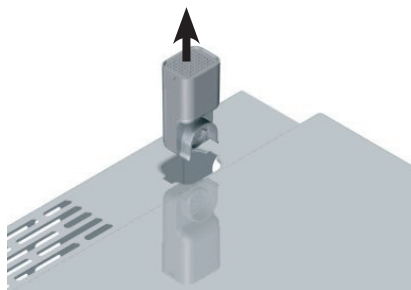
- Закрийте двері, прибл. через 1 хвилину активуються нові налаштування.

## Обладнання

### Повітрообмін через фільтр з активного вугілля

У верхній частині задньої стінки шафи для забезпечення якісно оптимальної подачі повітря знаходиться фільтр з активного вугілля.

Ми рекомендуємо один раз на рік міняти зображений фільтр, який Ви можете замовити через свого дилера.



### Заміна фільтра:

Невеличкою викруткою послабте виїмки праворуч і ліворуч. Після цього фільтр можна вийняти.

### Полиці з іспанського кедр

У ящиках для презентації сигари можна зберігати по одній.

Інші полиці слугують для зберігання сигар у різноманітних контейнерах або ящиках.

Полиці оснащені обмежувачем висування і їх можна висувати на 100 мм вперед.

Для виймання висуньте їх до упору, злегка підніміть спереду і вийміть. Для цього двері повинні бути відкриті не менше ніж на 90°.

**Вказівка:** для забезпечення безперебійної роботи у приладі повинні знаходитись якнайменш дві кедрові полиці або два ящика для презентації. Над панеллю управління повинна бути встроєна полиця або ящик для презентації.



## Варіанти обладнання

На наступних малюнках вказані різні варіанти використання обладнання для оптимального зберігання сигар.

### Варіант 1

(У стані постачання з заводу)

Для зберігання багатьох окремих сигар у ящиках для презентації, а також невеликих ящиків для сигар на полицях.



### Варіант 2

(вийміть найвищу полицю)

Придатна для зберігання великих ящиків для сигар.



### Варіант 3

(вийміть обидва ящика для презентації)

Виключно для зберігання великих ящиків для сигар (див. мал.).



### Важливі вказівки!

1. Для забезпечення постійної вологості повітря у приладі повинні знаходитись як найменш дві висувні полиці або два ящика для презентації
2. Для забезпечення достатньої циркуляції повітря над панеллю управління повинна бути висувна полиця або ящик для презентації.
3. На висувній полиці можна зберігати лише ящики для сигар (не окремі сигари)!

## Очищення

**Перед очищенням прилад необхідно завжди вимикати. Витягніть штепсель з розетки або розчепіть або викрутіть запобіжник.**

- Вийміть з приладу всі сигари і покладіть їх на відповідне тимчасове зберігання.
- Вийміть усі полиці та ящики для презентації.
- Очищуйте внутрішні поверхні, ущільнення дверей і скляні поверхні виключно чистою вологою ганчіркою.

**Увага! Не дозволяється використовувати миючі засоби або інші речовини, що мають запах.**

- Очищуйте зовнішні поверхні лише при закритих дверях. Необхідно слідкувати за тим, щоб запах від муючого засобу не потрапив усередину приладу.
- Бокові стінки і поверхні дверцят треба очищувати виключно чистою, м'якою і, за потреби, зволоженою (вода + миючий засіб) ганчіркою. Як варіант, можна застосовувати ганчірку з мікрофібри.

- Опустіть передню відкидну кришку донизу, злегка підніміть резервуар для води, як вказано на малюнку, і повністю вийміть його.

Цей піддон можна мити водою і миючим засобом вручну або у посудомийній машині. У будь-якому разі після очищення піддон потрібно ретельно промити чистою водою.

- Добре протріть досуха внутрішні поверхні і резервуар для води чистою ганчіркою і встроміть резервуар для води на місце у прилад.
- Знову увімкніть прилад і покладіть до нього сигари.
- Не можна пошкоджувати заводську табличку на тильному боці приладу – вона важлива для служби сервісу.

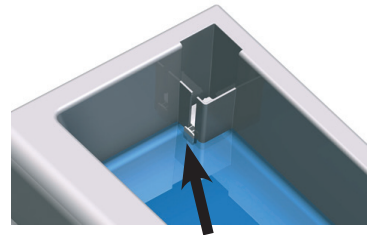


# Несправності

Якщо під час експлуатації виникне несправність, будь ласка, перевірте наявність помилки в обслуговуванні. У цьому разі Ви будете повинні оплатити витрати, що виникнуть, навіть під час гарантійного періоду.

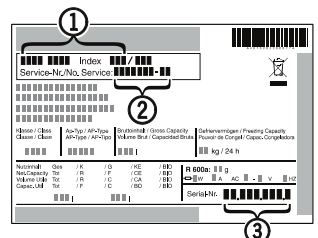
**Наступні несправності Ви можете усунути самостійно:**

- **Прилад не працює. Перевірте**
  - чи увімкнений прилад,
  - чи правильно вставлен штепсель в розетку,
  - чи в порядку запобіжник розетки.
- **Дуже сильний звук. Перевірте**
  - чи міцно і чи добре прилад стоїть на підлозі,  
Будь ласка, врахуйте при цьому, що запобігти шуму рідини в контурі охолодження і шуму вентилятора неможливо. Вентилятор всередині приладу працює постійно.
- **Температура у приладі занадто висока:** перевірте
  - налаштування згідно з розділом **Регулювання температури**,
  - припливну і витяжну вентиляцію приладу,
  - знаходження поблизу від місця установки приладу джерела тепла.
- **Вологість повітря у приладі занадто низька:** перевірте
  - наявність води у резервуарі для води.
- **Вологість повітря у приладі занадто висока:** перевірте
  - встромлення резервуара для води до упору,
  - бездоганність прилягання ущільнення до ванночки для води. Це можна візуально перевірити ззовні. Якщо ущільнення не прилягає бездоганно, вийміть резервуар для води і ще раз вставте його у прилад.
  - Якщо вологість повітря занадто підвищилась, це вказує на дефект. Зверніться у службу сервісу, а в якості негайного заходу відкрийте двері до тих пір, поки індикатор не покаже нормальне значення.
- **Світиться сигнал рівня води, незважаючи на заповнений резервуар для води:** перевірте
  - вільний хід поплавця у резервуарі з водою.  
Просто поверніть його гострим предметом.



Якщо жодна з перерахованих причин не має місця і Ви самі не в змозі усунути несправність, зверніться в найближчу службу сервісу.

Повідомте **тип ①, номер сервісу ② і номер приладу ③** вказані на заводській табличці.





## Вказівки з техніки безпеки та попередження

- Щоб запобігти небезпеці травмування і пошкодження матеріальних цінностей, прилад повинні розпаковувати дві людини.
- За наявності пошкоджень на приладі треба ще до його підключення звернутися до постачальника.
- Для забезпечення надійної роботи приладу треба монтувати і підключати його відповідно до рекомендацій, що містяться в інструкції з експлуатації.
- У випадку несправності вимкніть прилад з мережі. Витягніть штепсель з розетки або розчепіть або викрутіть запобіжник.
- Щоб вимкнути прилад з мережі, ні в якому разі не можна тягнути за шнур живлення, тримайтеся виключно за штепсель.
- **Ремонт і зміни в приладі дозволяється здійснювати лише силами служби сервісу, в противному випадку може виникати значна небезпека для користувача. Те саме стосується і заміни шнура живлення.**
- Не можна ставати або обпиратися об цоколь, висувні ящики, двері тощо.
- Діти від 8 років і більше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими спроможностями або, що не мають достатнього досвіду й знань можуть користуватися пристроєм, тільки в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання пристрою й розуміють можливі небезпеки. Дітям забороняється грати з пристроєм. Дітям забороняється виконувати очистку й технічне обслуговування, якщо вони перебувають без нагляду.
- **Якщо прилад закривається на замок, не зберігайте ключі поблизу від приладу і в досяжному для дітей місці.**
- Не користуйтеся ніякими електричними приладами усередині приладу.
- Не пошкодьте трубопроводи контуру охолодження.
- Усередині приладу не можна користуватися відкритим вогнем або джерелом запалення. Під час транспортування і очищення приладу слідкуйте за тим, щоб не пошкодити контур охолодження. У разі пошкодження не можна користуватися поблизу відкритим вогнем і треба добре провітрити в приміщенні.

Прилад відповідає нормам техніки безпеки та директивам ЄС 2014/30/EU і 2014/35/EU.

## Вказівки з утилізації

Прилад містить цінні матеріали і повинен здаватися у вторсировину. Утилізація відпрацьованих приладів повинна здійснюватися відповідно до чинних в конкретній місцевості приписів і законів.



Стежте за тим, щоб при вивезенні відприцьованого приладу не був пошкоджений контур охолодження, інакше можливий неконтрольований витік холодоагенту (див. дані на заводській табличці) та мастила.

- Приведіть прилад у не придатний для використання стан.
- Витягніть штепсель.
- Переріжте кабель підключення до електромережі.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека задушення пакувальними матеріалами та плівкою! Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Пакувальні матеріали слід здавати до офіційно визначеного приймального пункту.**

## Монтаж на стіні

Прилад можна монтувати на стіну. Для цього на тильному боці є два отвори.

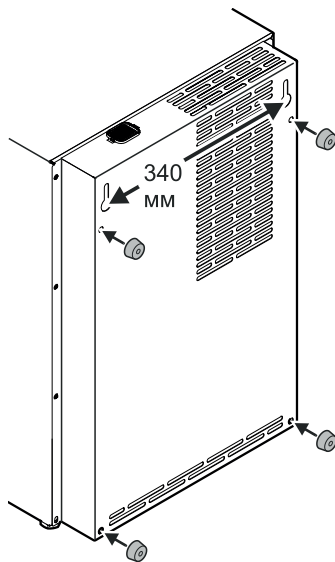
Стіна і кріпильні деталі повинні бути розраховані на утримання ваги завантаженого приладу. Маса незавантаженого приладу складає 31 кг.

### Важливо!

Для забезпечення достатньої витяжної вентиляції крізь вентиляційні щілини необхідно монтувати чотири розпірки.

Це стосується як монтажу на стіні, так і звичайного встановлення біля стіни.

Просто вставте розпірки у передбачені для цього отвори.



## Виведення приладу з експлуатації

Якщо прилад на тривалий час виводиться з експлуатації, слід вимкнути прилад, витягнути штепсель з розетки або розчепити або викрутити запобіжник. Потім треба очистити прилад і залишити двері відкритими, щоб виключити можливість утворення неприємного запаху.





